

in-line inspection



TransCanada is committed to the health and safety of our neighbours, communities, employees and the environment. We have a comprehensive Pipeline Maintenance Program in place to help us meet this commitment.

A key part of our Pipeline Maintenance Program is a procedure called in-line inspection, also referred to as “pigging.” During this procedure we look for locations where corrosion may have occurred on our pipeline. Specialized internal inspection devices called “smart pigs” travel through the pipeline collecting data that is then analyzed to determine if there are areas of concern requiring further investigation.

In-line inspection involves the passage of three different “pigs” through the piece of the pipeline scheduled for inspection. These pigs pass through the pipeline neither disrupting the flow of the natural gas nor the land through which these pipelines pass.

The first pig cleans out any debris that may have accumulated in the pipe. The second pig is a sizing tool that ensures the next pig – the “smart pig” – will be able to travel through the pipeline without being damaged or becoming stuck.

The smart pig then measures the wall thickness of the distance of pipeline being inspected. The data collected by the smart pig is then analyzed. If there is a problem with the pipe, TransCanada will locate the problem and repair or replace the affected section of pipe.

TransCanada hires a company to track the pigs. They install temporary above-ground markers every two to five kilometres (one to three miles) along the pipeline that are triggered when the pig passes beneath them. The trackers monitor the speed of the pigs and the above-ground markers determine the progress of the pigs at road crossings.

The length of the pipeline being inspected may require the pigging operation to go through the night. If this is the case, landowners may notice vehicles from the tracking companies parked with their flashers on at the pipeline/road crossing. Once the pig has passed, the tracker leaves for the next monitoring site.

After the pig run is complete and the data is analyzed, landowners will be contacted if the pipeline requires investigative digs, repairs or replacements.

During TransCanada’s in-line inspection activities, please do not move or disturb the above-ground markers or the survey stakes used to mark their exact location.

If you have any questions or require further information, please contact your local TransCanada representative.

450 First Street S.W. Calgary, Alberta T2P 5H1
1.800.661.3805
www.transcanada.com

January 2005



inspection interne



TransCanada s'engage à assurer la santé et la sécurité de ses voisins, des communautés où elle exerce ses activités et de ses employés ainsi qu'à protéger l'environnement. Notre vaste programme de maintenance des installations nous aide à respecter cet engagement.

L'un des principaux éléments de notre programme de maintenance est un procédé d'inspection interne des canalisations. Ce procédé permet de déterminer la présence de corrosion sur les parois de nos canalisations. Des outils spécialisés d'inspection interne appelés « racleurs intelligents » sont entraînés dans les canalisations pour recueillir des données qui sont ensuite analysées afin de déterminer s'il faut faire un examen plus poussé.

Une inspection interne comprend le passage de trois racleurs différents dans le tronçon inspecté. Le passage des racleurs dans la canalisation ne perturbe pas l'écoulement du gaz naturel ni le terrain où se trouve la canalisation.

Le premier racleur nettoie les débris qui peuvent s'accumuler dans la canalisation. Le deuxième racleur est un calibre qui assure que le racleur suivant - le « racleur intelligent » - pourra se déplacer dans la canalisation sans être endommagé ni coincé.

Le racleur intelligent mesure alors l'épaisseur de la paroi du tronçon inspecté. Les données recueillies par le racleur intelligent sont ensuite analysées. Si un problème est détecté, TransCanada en déterminera l'emplacement et le tronçon visé sera réparé ou remplacé.

TransCanada fait appel aux services d'une société de l'extérieur pour assurer le contrôle des racleurs. Les employés de cette société installent

des repères temporaires dans le sol à tous les deux à cinq kilomètres (un à trois milles) le long de la canalisation qui sont déclenchés lorsque le racleur passe sous eux. Le personnel sur place surveille la vitesse des racleurs et les repères dans le sol pour déterminer le progrès des racleurs à la croisée des routes.

Selon la longueur du tronçon inspecté, il est possible que les opérations se déroulent tout au long de la nuit. Si c'est le cas, les propriétaires fonciers pourraient remarquer la présence de véhicules appartenant à la société chargée d'assurer le contrôle des racleurs. Lorsque le racleur franchit un repère, le personnel sur place se rend au prochain point de contrôle.

Une fois le passage du racleur terminé et les données analysées, on communiquera avec les propriétaires fonciers s'il faut effectuer des travaux d'excavation ou encore réparer ou remplacer des tuyaux.

Durant les travaux d'inspection interne de TransCanada, veuillez ne pas déplacer ni perturber les repères en surface ou les piquets d'arpentage qui servent à indiquer des emplacements exacts.

Pour toute question ou demande d'information complémentaire, s'adresser au représentant régional de TransCanada.

450 First Street S.W., Calgary (Alberta) T2P 5H1
1.800.661.3805
www.transcanada.com

Janvier 2005



TransCanada
Du possible au réel